

(N° 93.)

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1902-1903.

### Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1903.

(Voir les n°s 4, 49, 182 et 232, session de 1902-1903, de la Chambre des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

#### ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1903 est fixé :

1<sup>e</sup> Pour les dépenses ordinaires, à la somme de dix-neuf millions cinq cent septante et un mille cinq cents francs . . . fr. 19,571,500 »

2<sup>e</sup> Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de cent vingt-cinq mille francs . . 125,000 »

Soit ensemble à la somme de dix-neuf millions six cent nonante-six mille cinq cents francs . . 19,696,500 » conformément au tableau ci-annexé.

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL!

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

#### EERSTE ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van Nijverheid en Arbeid, voor het dienstjaar 1903, is vastgesteld :

1<sup>e</sup> Voor de gewone uitgaven, op de som van negentien miljoen vijf honderd een en zeventig duizend vijf honderd frank . . . fr. 19,571,500 »

2<sup>e</sup> Voor de buiten-gewone uitgaven, op de som van honderd vijfentwintig duizend frank . . . . 125,000 »

Te zamen, op de som van negentien miljoen zes honderd zes en negentig duizend vijf honderd frank . . . . 19,696,500 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

( 2 ).

ART. 2.

Le Gouvernement est autorisé à mettre à la disposition de la ville de Bruxelles, pour un nouveau terme de dix-huit ans à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1903, la bibliothèque technique et artistique et les collections de l'ancien Musée de l'Industrie.

Bruxelles, le 31 juillet 1903.

ART. 2.

De Regeering wordt gemachtigd, voor een nieuw tijdbestek van achttien jaar te rekenen van 1 November 1903, de vak- en kunstboekerij en de verzamelingen van het oud **nijverheidsmuseum** ter beschikking van de stad Brussel te stellen.

Brussel, den 31<sup>e</sup> Juli 1903.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

*De Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers,*

*Les Secrétaires,*

A. HUYSHAUWER.  
Paul SEGERS.

*De Secretarissen,*

## BUDGET

DU

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL**

**pour l'exercice 1903.**

---

## BEGROOTING

VAN HET

**MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID**

**voor het dienstjaar 1903.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL  
POUR L'EXERCICE 1903.**

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>			
<b>CHAPITRE I<sup>e</sup>.</b>			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
	<i>Personnel.</i>		
1	Traitements du Ministre . . . . .	21,000 »	
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . . . .	435,500 »	
	<i>Matériel.</i>		
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage et chauffage, menues dépenses . . . . .	60,000 »	535,000 »
	<i>Frais de déplacements.</i>		
4	Frais de route et de séjour. . . . .	18,500 »	
<b>CHAPITRE II.</b>			
PENSIONS ET SECOURS.			
5	Pensions civiles. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement. ( <i>Crédit non limitatif.</i> ) . . . . .	6,000 »	
6	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires ou employés décédés en activité de service ou en retraite, et dont la famille se trouve dans une situation malheureuse . . . . .		11,000 »
	<i>5,000 »</i>		
<b>CHAPITRE III.</b>			
INDUSTRIE ET ENSEIGNEMENT INDUSTRIEL ET PROFESSIONNEL.			
7	Inspection de l'industrie et inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager. — Traitements, indemnités et frais de route. Dépenses diverses. ( <i>Y compris une somme de 5,000 francs en charge temporaire.</i> ) . . . . .	93,000 »	
8	Institut supérieur de commerce d'Anvers. — Dotation de l'État, destinée, avec le subside de la ville d'Anvers, à couvrir les dépenses du personnel et du matériel. Dépenses diverses. Bourses d'études aux élèves . . . . .	74,000 »	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID,  
VOOR HET DIENSTJAAR 1903.**

ARTIKelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.</b>			
HOOFDSTUK I.			
HOOFDBESTUUR.			
	<i>Personeel.</i>		
1	Jaarwedde van den Minister . . . . .	21,000	21,000
2	Jaarweddren der ambtenaren, beambten en bedienden . . . . .	435,500	435,500
	<i>Materieel.</i>		
3	Kantoorbehoeften, drukwerken, aankoop en herstelling van meubels, licht en vuur, kleine uitgaven . . . . .	60,000	60,000
	<i>Kosten voor verplaatsing.</i>		
4	Reis- en verblijfkosten. . . . .	18,500	18,500
HOOFDSTUK II.			
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.			
5	Burgerlijke pensioenen. — Eerste termijn der gebeurlijk te verleenen pensioenen ( <i>On épaule kredit</i> ) . . . . .	6,000	6,000
6	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulpgelden voor kosten van laatste ziekte en begrafenis van ambtenaars of beambten die overleden zijn terwijl zij nog in werkelijken dienst of reeds gepensioneerd waren, en wier familie zich in deerniswaardigen toestand bevindt. . . . .	5,000	11,000
HOOFDSTUK III.			
NIJVERHEID EN NIJVERHEIDS- EN BEROEPSONDERWIJS.			
7	Nijverheidstoezicht en toezicht over nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs. — Jaarweddren, vergoedingen en reiskosten. Verschillige uitgaven. ( <i>Inbegrepen eene som van 5,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .	93,000	93,000
8	Hooger handelsgesticht van Antwerpen. — Begifting van wege den Staat, bestemd om met de toelage der stad Antwerpen, de kosten van personeel en materieel te dekken. Verschillige uitgaven. Studiebeurzen voor de leerlingen . . . . .	74,000	74,000

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE.	TOTAL PAR CHAPITRE.
9	Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager ; subsides, matériel, frais d'examen. — Musées professionnels. — Missions, commissions, études, bourses de voyages dans l'intérêt de l'industrie, du commerce et de l'enseignement industriel, professionnel et ménager. — Subsides à des expositions ou sections d'expositions intéressant le Ministère de l'Industrie et du Travail. — Dépenses diverses. — Enquête sur la situation des classes moyennes. (Y compris une somme de 25,000 francs en charge temporaire) . . . . .	1,450,000 »	
10	Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions de technologie, de droit, d'économie industrielle, etc. — Achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de la Direction de l'Industrie et de la Direction de l'Enseignement industriel et professionnel. — Frais résultant de la collation des décosations industrielles. — Dépenses diverses. — Encouragements à l'esprit d'association économique et professionnelle chez les petits commerçants, les petits industriels et les ouvriers. — Encouragements pour l'amélioration de l'outillage des petits industriels et des artisans . . . . .	37,600 »	1,681,700 »
11	Propriété industrielle . . . . .	15,200 »	
12	Conseil supérieur du commerce et de l'industrie. — Traitement des secrétaires. — Frais divers . . . . .	12,500 »	
CHAPITRE IV.			
POIDS ET MESURES.			
13	Traitements du personnel ; frais d'intérim et d'inspection. . . . .	116,700 »	
14	Frais de bureau et de tournées des vérificateurs . . . . .	69,300 »	200,000 »
15	Matériel. — Frais de la commission consultative et du bureau international des poids et mesures. — Bureau de métrologie. — Missions . . . . .	20,000 »	
CHAPITRE V.			
TRAVAIL.			
16	Office du Travail : statistique, missions, impressions ; publications, achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de l'Office du Travail ; indemnités aux correspondants régionaux du travail ; dépenses diverses . . . . .	90,000 »	
17	Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution de la loi du 9 août 1889 ; subsides . . . . .	45,000 »	
18	Frais relatifs aux caisses de prévoyance et aux sociétés mutualistes. — Subsides aux congrès ayant trait aux institutions de prévoyance. — Personnel et frais divers de la Commission permanente instituée pour faciliter l'examen des affaires qui se rattachent aux sociétés		

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
9	Nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs; toelagen, materieel, kosten wegens examens. — Beroeps-instituums. — Zendingen, commissiën, studiën, reisbeurzen in 't belang van nijverheid, handel, nijverheids-, beroeps en huishoudonderwijs. — Toelagen voor tentoonstellingen of afdeelingen van tentoonstellingen die belang opleveren voor het Ministerie van Nijverheid en Arbeid. — Verschillige uitgaven. — Onderzoek naar den toestand van den middelstand. ( <i>Inbegrepen eene som van 25,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .	1,450,000	»
10	Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens bedrijfsleer, nijverheidsrecht of nijverheidsleer, enz. — Aankoop en inbinding van boeken en stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Bestuur der Nijverheid en van het Bestuur van Nijverheids- en Beroepsonderwijs. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der nijverheids-eereteekens. — Verschillige uitgaven. — Aanmoedigingen tot den geest van huis-houdelijke vereeniging en van beroepsvereeniging, bij de klein-handelaars, de klein-nijveraars, alsook bij de werklieden. — Aanmoedigingen voor de verbetering van het gereedschap der klein-nijveraars en der ambachtslieden . . . . .	37,000	»
11	Nijverheidseigendom . . . . .	15,200	»
12	Hoogere handels- en nijverheidsraad. — Jaarwedden der secretaressen. — Verschillige onkosten . . . . .	12,500	»
<b>HOOFDSTUK IV.</b>			
<b>MATEN EN GEWICHTEN.</b>			
13	Jaarwedden van het personeel ; kosten voor tijdelijke vervanging en voor toezicht. . . . .	116,700	»
14	Bureel- en reiskosten der keurders . . . . .	69,300	»
15	Materieel. — Kosten voor de raadgevende commissie en voor het internationaal bureel der maten en gewichten. — Bureel van maat- en gewichtkunde. — Zendingen . . . . .	206,000	»
<b>HOOFDSTUK V.</b>			
<b>ARBEID.</b>			
16	Arbeidsambt : statistiek, zendingen, drukwerken; uitgave, aankoop en inbinding van boeken en van stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Arbeidsambt ; vergoedingen voor de gewestelijke briefwisselaars van den arbeid ; verschillige uitgaven. . . . .	90,000	»
17	Beschermeringscomiteiten : uitgaven betreffende de uitvoering der wet van 9 Augustus 1889; toelagen . . . . .	45,000	»
18	Kosten betreffende de voorzienigheidskassen en de maatschappijen van onderlingen bijstand. — Toelagen ten voordeele der congressen betreffende de instellingen van voorzienigheid. — Personaal en verschillige onkosten voor de Bestendige Commissie.		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	mutualistes. — Frais résultant de la rotation des décos- tions spéciales. — Encouragements pour des ouvrages utiles tra- tant de questions relatives aux institutions de prévoyance et mesures de propagande en faveur de l'affiliation à ces institutions. — Subsides pour achat de drapeaux. — Dépenses diverses. . . .	350,000 »	
19	Conseils de prud'hommes. — Indemnités des greffiers. — Révision des listes électorales ; frais d'instances mis à charge de l'Etat. — Indemnités au personnel des commissariats d'arrondissement. . . .	33,400 »	803,400 »
20	Conseil supérieur du Travail. — Traitements des secrétaires. — Frais divers . . . . .	30,000 »	
21	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou inconmodes projetés ou en exploitation : personnel de ces inspections ; indemnités de frais de bureau ; frais de route et de séjour ; missions. . . . .	240,000 »	
22	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou inconmodes projetés ou en exploitation : matériel de ces inspections ; frais d'expériences ; achats d'instruments ; dépenses diverses . . . . .	15,000 »	
CHAPITRE VI.			
	PARTICIPATION DE L'ÉTAT À LA CONSTITUTION DES PENSIONS DE VIEILLESSE.		
23	Allocation au fonds spécial des dotations pour la constitution de pensions de vieillesse (art 11 de la loi du 10 mai 1900, modifié par l'art. 8 de la loi du 18 février 1903) . . . . .	15,000,000 »	
24	Subventions aux sociétés mutualistes reconnues ayant pour objet l'affiliation de leurs membres à la Caisse générale de retraite (art. 12 de la loi du 10 mai 1900). ( <i>Credit non limitatif.</i> ) . . . .	400,000 »	15,580,000 »
25	Dépenses d'administration relatives à l'exécution de la loi du 10 mai 1900. — Subsides aux comités de patronage des habitations ouvrières, aux commissions d'appel et autres institutions appelées à concourir à l'application de la dite loi . . . . .	180,000 »	
CHAPITRE VII.			
	MINES.		
	§ 1 <sup>e</sup> . Conseil des mines.		
26	Personnel. — Traitements et frais de déplacement . . . . .	41,700 »	
27	Matériel. . . . .	1,500 »	
	§ 2. Corps des mines.		
28	Traitements et indemnités du personnel du corps des mines, des géomètres-dessinateurs et des commis, ainsi que du personnel du service spécial des accidents et du giron . . . . .	404,200 »	

ARTIKelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	ingesteld om het onderzoek te vergemakkelijken der zaken die betrekking hebben op de mutualisten maatschappijen. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der bijzondere ceretekens. — Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens de instellingen van onderlingen bijstand, en maatregelen tot propaganda ten voordele der aansluiting bij deze instellingen. — Toelagen voor het aankopen van vaandels. — Verschillige uitgaven . . . . .	350,000 »	
19	Goedemannuraden. — Vergoedingen voor de griffiers. — Herziening der kiezerslijsten; gerechtskosten ten laste van den Staat. — Vergoedingen voor het personeel der arrondissements-commisariaten . . . . .	33,400 »	803,400 »
20	Hoogere Arbeidsraad. — Jaarwedden der secretarissen. — Verschillige onkosten. . . . .	30,000 »	
21	Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke gestichten, ontworpen of in werking: personeel daarmede belast; vergoedingen voor bureulkosten; reis- en verblijfkosten; zendingen . . . . .	240,000 »	
22	Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke gestichten, ontworpen of in werking: materieel daartoe bestemd; kosten voor proefnemingen; aankoop van werktuigen; verschillige uitgaven . . . . .	15,000 »	
<b>HOOFDSTUK VI.</b>			
DEELNEMING VAN DEN STAAT IN DE INSTELLING VAN OUDERDOMSPENSIOENEN.			
23	Toelage van het bijzonder fonds der dotatieën voor de instelling van ouderdomspensioenen (art. 11 der wet van 10 Mei 1900, gewijzigd door art. 8 der wet van 18 Februari 1903). . . . .	15,000,000 »	
24	Toelagen aan erkende maatschappijen van onderlingen bijstand die ten doel hebben de aansluiting harer leden bij de algemeene Lijfrentekas (art. 12 der wet van 10 Mei 1900). ( <i>Onbepaald krediet.</i> ) . . . . .	400,000 »	15,580,000 »
25	Kosten van bestuur betreffende de uitvoering der wet van 10 Mei 1900. — Toelagen aan de beschermingscomiteiten der werkmanwoningen, aan de commissiën van beroep en andere inrichtingen welke geroepen zijn om aan de toepassing van de gezegde wet mede te werken . . . . .	180,000 »	
<b>HOOFDSTUK VII.</b>			
MIJNEN.			
§ 1. <i>Raad der mijnen.</i>			
26	Personnel. — Jaarwedden en kosten voor verplaatsing . . . . .	41,700 »	
27	Materieel . . . . .	1,500 »	
§ 2. <i>Korps der mijnen.</i>			
28	Jaarwedden en vergoedingen voor het personeel van het korps der mijnen, voor de landmeters-teekenaars en voor de beambten, alsook voor het personeel van den bijzonderen dienst der ongevallen en des grauwvuurs. . . . .	404,200 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE.	TOTAL PAR CHAPITRE.
29	Délégués ouvriers à l'inspection des mines . . . . .	90,000 »	
30	Frais des jurys d'examen pour l'admission dans le corps des ingénieurs des mines. . . . .	3,500 »	
31	Impressions, achats de livres, de cartes et d'instruments ; traductions, publications de documents statistiques ; encouragements et subventions ; essais et expériences. — Frais de publication des <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Indemnités, frais de route et de séjour du Comité directeur . . . . .	15,000 »	
	<i>§ 3. Inspection des produits explosifs.</i>		
32	Indemnité et frais de déplacements de l'inspecteur. — Dépenses diverses . . . . .	6,000 »	706,900 »
	<i>§ 4. Caisses de prévoyance.</i>		
33	Subsides aux caisses de prévoyance et récompenses aux personnes qui se distinguent par des actes de dévouement ; frais de route et de séjour des membres de la Commission permanente des caisses de prévoyance et autres frais relatifs à l'administration desdites caisses . . . . .	45,000 »	
	<i>§ 5. Cartes géologique et agricole.</i>		
34	Exécution d'une carte géologique détaillée de la Belgique et d'une carte agricole. — Traitements partiels de deux conservateurs du Musée d'histoire naturelle collaborant au service de la carte géologique. — Service géologique ; frais de publication de la bibliographie des sciences géologiques . . . . .	100,000 »	
	CHAPITRE VIII.		
	COMMISSIONS.		
	<i>§ 1<sup>e</sup>. Commission des procédés nouveaux.</i>		
35	Frais de route et de séjour ; matériel, achat de réactifs, d'appareils, frais de bureau . . . . .	500 »	
	<i>§ 2. Commission consultative des machines à vapeur.</i>		
36	Frais de route et de séjour ; frais de bureau, matériel ( <i>y compris 2,000 francs en charge temporaire</i> ) . . . . .	4,000 »	34,500 »
	<i>§ 3. Commission de revision des règlements miniers.</i>		
37	Frais de déplacements des membres, frais d'expériences, de publications, etc. Frais d'installation d'un laboratoire pour l'essai des explosifs et des lampes en usage dans les mines ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .	30,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
29	Werklieden-afgevaardigden bij het toezicht der mijnen . . . . .	90,000 ,	
30	Kosten voor de keurraden ter aanneming in het korps der mijn-ingenieurs . . . . .	3,500 ,	
31	Drukwerken, aankoop van boeken, kaarten en werktuigen; verta-lingen, uitgave van statistische oorkonden; aanmoedigingen en toelagen; onderzoeken en proefnemingen. — Onkosten voor het uitgeven der <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Vergoedingen, reis- en verblijfkosten van het besturend Comitéit . . . . .	15,000 ,	
	<i>§ 3. Toezicht over de ontplofbare stoffen.</i>		706,900 ,
32	Vergoeding en kosten voor verplaatsing van den opziener. — Ver-schillige uitgaven . . . . .	6,000 ,	
	<i>§ 4. Voorzienigheidskassen.</i>		
33	Toelagen ten voordeele der voorzienigheidskassen en beloningen voor de personen die zich onderscheiden door daden van zelfopof-fering; reis- en verblijfkosten van de leden der bestendige Commissie van de voorzienigheidskassen, en andere onkosten betref-fende het beheer dier kassen . . . . .	45,000 ,	
	<i>§ 5. Aard- en landbouwkundige kaarten.</i>		
34	Vervaardiging van een uitgebreide aardkundige kaart van België en van een landbouwkundige kaart. Gedeeltelijke jaarwedden van twee bewaarders van het Museum van natuurlijke geschiedenis, die aan den dienst der aardkundige kaart medewerken. — Aard-kundige dienst; onkosten voor het uitgeven der boekenlijst betref-fende de aardkundige wetenschappen . . . . .	100,000 ,	
	<b>HOOFDSTUK VIII.</b>		
	COMMISSIEN.		
	<i>§ 1. Commissie der nieuwe werkwijzen.</i>		
35	Reis- en verblijfkosten; materieel, aankoop van keurstoffen, van toe-stellen, bureulkosten . . . . .	500 ,	
	<i>§ 2. Raadgevende Commissie der stoomtuigen.</i>		
36	Reis- en verblijfkosten; bureulkosten, materieel ( <i>inbegrepen eene som van 2,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .	4,000 ,	34,500 ,
	<i>§ 3. Commissie tot herziening der mijnverordeningen.</i>		
37	Kosten voor verplaatsing der leden; kosten voor proefnemingen, uit-gaven, enz. Kosten voor het inrichten van een werkplaats voor het beproeven der ontplofbare zelfstandigheden en der lampen in de mijnen gebruikt. ( <i>Tijdelijke last</i> ) . . . . .	30,000 ,	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE IX.  TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.		
38	Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires et employés . . . . .	8,000 »	8,000 »
	CHAPITRE X.  DÉPENSES IMPRÉVUES.		
39	Dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .	5,000 »	5,000 »
	TOTAL. . fr. . . . .		19,571,500 »
	  <b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>		
	CHAPITRE XI.  SERVICES DIVERS.		
40	Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890 . . . . .	110,000 »	
41	Enquête sur l'ankylostomiasie dans les divers bassins houillers du pays et études de mesures prophylactiques ; dépenses diverses . . . . .	15,000 »	125,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL . fr.		19,696,500 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.			
HOOFDSTUK IX.						
WACHTGELDEN.						
38	Tijdelijke jaarwedden der ambtenaren en beambten in beschikbaarheid . . . . .	8,000 "	8,000 ▶			
HOOFDSTUK X.						
ONVOORZIENE UITGAVEN.						
39	Onvoorziene uitgaven, niet opgegeven in de Begroting . . . . .	5,000 "	5,000 ▶			
	TOTAAL. . . . fr.		19,571,500 ▶			
 <b>TWEEDE SECTIE. — BIJTENGEWONE UITGAVEN.</b>						
HOOFDSTUK XI.						
VERSCHILLIGE DIENSTEN.						
40	Toelage voor de voorzienigheds- en hulpkas ten voordeele van de slachtoffers van arbeidsongevallen, ingesteld door de wet van den 21 <sup>e</sup> Juli 1890 . . . . .	110,000 "				
41	Onderzoek, in de verschillende kolenstreken van het land, naar de ziekte gekend onder den naam van « mijnwerkersworm », en studeën tot het opsporen van voorkomende geneesmiddelen; uitgaven van verschillenden aard. . . . .	15,000 "	125,000 ▶			
	TOTAAL DER BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID . . . . . fr.		19,696,500 ▶			